

La Voz de Menorca

Número 5.161 10 céntimos
Número atrasado 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9365

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'60
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, JUEVES 6 DE SEPTIEMBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
GALLE DE FERMIN GALAN, 21

“YA ESCAMPÓ” DE MERCADAL LIBROS DE NATURISMO

En «El Bien Público» del pasado sábado «Un mahonés» rompe una lanza contra el empréstito anunciado por el Ayuntamiento y destinado al asfaltado de un gran número de calles de nuestra ciudad.

Al mal enterado colaborador del diario monárquico, le parece sencillamente absurdo el propósito del Ayuntamiento ya que, según él, las calles de Mahón se hallan en perfectas condiciones y pueden ser fácilmente reparadas. De no conocer por el plumero al anónimo colobrador de «El Bien Público», creeríamos que su autor no transita por las calles de Mahón pero como nos consta lo contrario, sabemos que a «Un mahonés» no le preocupa el interés público sino que solo le guía su odio al Ayuntamiento republicano que los echó de sus poltronas municipales.

Abra los ojos y pase «Un mahonés» por las calles del Doctor Llansó, Mariscal Foch, Comercio, plaza de Pablo Iglesias, Carmen, Santa Eulalia y tantas otras y se convencerá que no son tan fácilmente reparables como dice ya que el coste calculado de su reparación por el sistema de empedrado es superior al coste de su nueva pavimentación por el procedimiento de hormigón en masa o blindado.

Que ridículamente cómico resulta que los amigos de «El Bien Público» salgan en defensa de los intereses del pueblo, cuando durante la Dictadura con aquellos beocis concejales que nos endosa-

ban Primo de Rivera y sus secuaces defendió con brío todos los disparatados proyectos que dieron al traste con la economía municipal a la que recargaron con empréstitos por valor de 713 000 pesetas, de las que estos concejales republicanos tan combatidos han pagado ya más de 250.000.

Sepan los del diario monárquico que el proyecto de pavimentación no representa ningún aumento de gastos para la ciudad, ya que los intereses y amortización de las 125.000 pesetas del empréstito solo costarán unas 10 000 anuales, es decir, una cantidad inferior a la que anualmente se consignaba para reparación de empedrados, con lo cual a la vez que se ahorrarán al pueblo unos miles de pesetas se dotará a la ciudad de un pavimento cómodo, fuerte y sumamente limpio.

No se impacienta «Un mahonés» por lo que dura la permanencia en el municipio de la mayoría republicana. Han pasado ya aquellos felices días en que por medio de decretos se acomodaban en el Ayuntamiento aquellos meiones de que anteayer nos hablaba «El Bien Público». Hoy que es el pueblo el que tiene la palabra les conviene a los monárquicos tener paciencia y buscarse otro escape para sus humores biliosos, ya que el pueblo se acuerda aun de aquellos Alcaldes de ordeno y mando que solo lucían en las procesiones con el cirio en la mano y la cruz al cuello.

EL DELFIN

Expléndidos resultaron en verdad los festejos celebrados en esta Villa el día dos de los corrientes. Los números del programa se desarrollaron a la perfección, la afluencia de forasteros fué verdaderamente extraordinaria, pudiendo decir que durante la tarde el pueblo se convirtió en un hormiguero humano, siendo poco menos que imposible el transitar por las calles, en las que se agrupaba la gente.

No es de extrañar así ocurriera, habiendo en el programa números tan interesantes como las carreras de caballerías, en las que habían de tomar parte las renombradas yeguas de don Antonio Pons, (de la legía), y la del predio «La Albufera», de este término, y el partido de foot-ball entre los mejores equipos menorquines, «C. D. Menorca» y «C. D. Ciudadella».

A las siete de la mañana la reputada banda de música local, tocó alegre diana recorriendo las calles de nuestra Villa; pronto los vecinos salieron a la calle y empezó la llegada de forasteros.

Antes de las carreras de cintas, en las que tomaron parte considerable número de corredores, disputándose valiosos regalos, tuvo lugar una carrera de velocidad y resistencia, saliendo los corredores de Mercadal, pasando por San Cristobal y Ferrerías, regresando a este pueblo. Recorrido, unos veintidós kilómetros.

En ella tomaron parte varios corredores de Ciudadella saliendo vencedores en la prueba, en primer lugar, don Antonio Ameller, que recorrió el trayecto en 38 minutos, y en segundo lugar don Agustín Liz, que tardó 39 minutos en el recorrido.

El primero montaba una máquina Richart y el segundo una de la casa Sanromá.

El primer premio para dicha carrera era una hermosa copa de plata, regalo de la casa Sanromá de Barcelona, que llevaba la siguiente inscripción: «Regalo de la Casa Sanromá, de Barcelona.—Carreras ciclistas de Mercadal 1934». El segundo premio consistió en un valioso klaxon, regalo de la casa «Industria Velocipédica, de Barcelona».

A las tres de la tarde se celebraron las carreras de caballerías; acudió al caso un gentío como nunca se había visto, lo cual prueba el gran interés que habin despertado.

El premio de los potros fué ganado por el del caminero de la Cuesta del Desmonte, y en las dos carreras en las que tomaron parte las yeguas de «La Albufera» y la de don Antonio Pons salió vencedora, por bastante diferencia, la de este último.

Por los comentarios que pudimos oír, pues hemos de confesar nuestro desconocimiento absoluto, en asuntos hípicas deducimos que la yegua de la Albufera, no estaba el pasado domingo, en condiciones de correr, ya que, no dió el rendimiento que había dado en las carreras en las que, anteriormente había tomado parte.

Felicitemos a don Antonio Pons por la victoria obtenida y mayormente por lo bien preparada que tiene su hermosa yegua, verdadero ejemplar del ganado caballar, y deseamos puedan enfrentarse de nuevo las dos yeguas, estando en mejores condiciones la de la Albufera, convencidos de que la prueba resultará mas interesante.

El partido de foot ball resultó un acontecimiento. Venció por cuatro goals a dos el equipo de Mahón, al que felicitamos cordialmente.

Hay que hacer constar que el «Ciudadella» se presentó sin dos o tres de sus mejores jugadores, y esto influyó sin duda en el resultado del partido.

De todas maneras, como decimos antes, siendo aplaudidas por la concurrencia, que era numerosísima, muchas y bellas jugadas de todos los equipiers.

Nuestra enhorabuena a don Teodoro Juan, que arbitro el partido que reseñamos. Cuanto dijéramos de la seriedad, vista, conocimiento del juego y respecto

GARLAND EL MISTERIOSO

por WYNDHAM MARTYN

Ya conocíamos el personaje central de la novela, ese «Antonio Trent» a quien creemos redimido de sus antiguos latrocinios. Si él no recordase su pasada vida, ya nosotros le habríamos perdonado piadosamente y hasta lo pondríamos para la cruz de beneficencia. Cuando lo hemos visto en esta novela, tercer episodio de su vida, trabajando por desenmascarar a Garland, hemos sentido acrecentarse la admiración que nos causaron sus proezas.

Garland es un megalómano que usa fructúa por el terror la fortuna de una muchacha huérfana a quien hace pasar por sobrina y a cuyos novios aparta para que no sirvan de estorbo en su manía por poseer los objetos de arte más raros del mundo. Este afán de coleccionista lo lleva al robo y al asesinato. Es tan audaz en sus golpes que hasta Trent se siente humillado, y este sentimiento sirve de acicate al de su caballerosidad para lanzarse a una empresa que da por resultado el librar a la huérfana de una tutela odiosa, poniéndola al amparo de su novio, y descubrir la madriguera donde el ladrón de objetos de arte guarda su colección.

No cabe en esta breve nota contar de cuántos sacrificios y peligros lo consiguere, pero si hemos de decir, que el final de la novela, con todo su aire teatral, es de una emoción vivísima y la hallamos muy en armonía con la locura del misterioso Garland.

Como nota simpática, que no podemos pasar por alto, afirmaremos que W. Martyn aprovecha la oportunidad que le ofrece su novela, eminentemente de aventuras, para refrescar en el lector uno de los más interesantes aspectos de la historia del arte, cual es la de los objetos de extraordinario valor, como cuadros, piedras raras, etc., que han sido objeto de robo y algunos de los cuales han aumentado su fama debido a esta circunstancia. Tiene, pues, el mérito de haber sabido armonizar una serie de aventuras con una lección de arte en una novela que podemos calificar de culta.

«Biblioteca Oro»: Precio, 90 céntimos.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

que sabe imponer, resultaría pálido. Nos limitamos a decir que estuvo sencillamente colosal, siendo su labor premiada con muchos aplausos.

A eso de las nueve hubo suelta de globos y cohetes y se quemó también una hermosa traca luminosa, que por su belleza hizo las delicias del público.

Acto seguido se dió principio al baile, en la Plaza de la Libertad profusamente iluminada.

Hasta primeras horas de la madrugada lagente joven estuvo danzando y muchísima gente escuchando los hermosos baillables que ejecutaba nuestra aplaudida banda.

Resultó un día espléndido, la fiesta como pocas se recuerdan, y por tal razón, gustosos felicitamos a los organizadores de las carreras ciclistas, de las carreras de caballos, del partido de foot-ball, de los fuegos artificiales y del baile así como a todos los que directa e indirectamente hayan contribuido al realce y esplendor de los festejos.

Al muy digno Ayuntamiento las más expresivas gracias por el apoyo moral y material prestado a los organizadores de los festejos reseñados.

EL CORRESPONSAL

El Universo se concibe, por la generalidad de los hombres, como un orden establecido y regido por leyes. Los seres vivos, y el hombre, por tanto, deben ser también regidos por leyes naturales.

Las variaciones en la manifestación de la vida, que llamamos «salud» o «enfermedad», deben ser efecto, también, de esas leyes naturales. Si se observa el desarrollo de estas manifestaciones se las ve siempre expresadas en forma de ciclos, como si fueran leyes procesales que las rigen.

El no respetar esos ciclos procesales en el tratamiento de esos enfermos me parece que es dar a entender que el Universo es un caos, y el hombre, el encargado de poner orden en el Universo, considerando a los procesados morbosos como una manifestación del desorden de la Naturaleza.

Este es el constante pecado original que nos echó del paraíso.

C. R. I.

Una hectárea de tierra de cultivo, dedicada a la alimentación del ganado, para producir carne como alimento, produce 160 a 165 mil calorías.

Una hectárea del mismo terreno, cultivada de cereales, permite obtener 4 millones 450 000 calorías, o sea de 16 a 18 veces más de calorías.

(De «Acción Naturista».)

POR LA PAZ BENEFICENCIA MUNICIPAL

Vuelve a levantarse amenazador, el espectro tétrico y sombrío de la guerra; la sombra fatídica de la tragedia, del dolor, del hambre y de la muerte.

Como si el recuerdo doloroso, saturado de lágrimas y de luto no fuera el valladar opuesto a cualquier insinuación bélica, nos encontramos ante un panorama preñado de amenazas que hacen sobrecojer nuestro ánimo y poner en nuestra alma la congoja terrible de los mil horrores...

¿Y pueden los hombres otra vez empuñar las armas terribles de la muerte? pueden coger resignadamente los instrumentos sembradores de la desolación y del crimen justificado? pueden cometer las monstruosidades apocalípticas que llenaron de dolor y de espanto a la Humanidad entera? No y mil veces no.

Es un argumento incontrovertible, es una razón que rebasa los límites del sentimiento humano, es una lógica que no admite ninguna oposición noble y sensata.

Y frente a estos razonamientos dictados por la voz sincera de la paz, se yerge amenazante y pavorosa la sombra destructora de la muerte.

Por una parte, las hordas nacionalistas de la Alemania hitlerizada hasta los tuétanos, de la Alemania que renace al instituto guerrero y militarista de antaño. Por otra parte, la Francia que siempre se ha movido al compás de un excesivo sentimiento patriótico, arraigado hoy aún más por esa fobia antialemana, es también un candidato seguro a la probable y futura guerra. Y por último, la Italia, dominada la voluntad única del «Duce», que cuenta con una juventud despreocupada, con una juventud formada bajo los moldes del caudillo fascista, es por consiguiente el enemigo más feroz de la paz europea.

Y los hombres volverán a matarse, y en los campos de batalla, volverá a sonar el lúgubre ruido del cañón y de las granadas, y en los pueblos llenos de miseria y de sangre hospitalizada, de madres que lloran por sus hijos y de esposas que gimen por la suerte de sus maridos, el avión sembrará la muerte con su metralla y sus gases, entre los pobres ancianos desvalidos, las mujeres indefensas, y las débiles e inocentes criaturas.

¡Horror!
¡Guerra! Palabra tétrica, palabra

ALQUILER DE SILLAS

RELACION de lo recaudado en concepto de alquiler de sillas durante el mes de agosto:

	Pesetas
Por 12 sillas alquiladas a don Juan Gomila	1'20
Por 24 id., id., a don Antonio Tuduri a 0'20	4'80
Por 50 id., id., a don Benito Carreras a 0'20	10'00
Por 400 id., id., a don Antonio Humbert a 0'20	80'00
Por 250 id., id., a don Rafael Vidal (Torret)	75'00
Por 24 id., id., a don Lorenzo Olives, a 0'20	4'80
Por 40 id., id., a don Gabriel Florit, a 0'20	8'00
Por 400 id., id., a don Tomás Mercadal, 0'20	80'00
Por 50 id., id., a don Lorenzo Gomila, a 0'30	15'00
Por 50 id., id., a don Gabriel Florit, a 0'30	15'00
Por 60 id., id., a don Juan Ardao, a 0'30	18'00
Por 60 id., id., al Centro Católico a 0'30	18'00
Por 100 id., id., a don Juan Pons a 0'30	30'00
Por 100 id., id., a don Antonio Pons a 0'30	30'00
Por 350 id., id., a don Antonio Vacarizas a 0'30	87'50
Por 17 id., id., en el campo de la Unión Sportiva a 0'20	3'40
Por 1.409 id., en el paseo de la Libertad a 0'15 una	211'35
Por 1.243 id., id., en el mismo a 0'20	248'60
Total	940'65

Mahón 31 agosto 1934.—El Recaudador, Antonio Pons.—Conforme: El Concejal Inspector, Rafael Olives.

monstruosa y horrible, palabra que hace estremecernos de espanto y de indignación.

¡No!! Guerra a la Guerra. Ese debe ser el grito único que salga con toda fuerza de nuestras fuerzas. No queremos muertes ni dolor ni miseria, queremos la paz fraternal, símbolo radiante de la civilización y de la cultura, la paz triunfante en las almas, en los campos ciudades y aldeas.

J. M.

Alayor.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 20 de agosto de 1934

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los concejales señores Mascaró, Pons Pons, Camps, Borrás, Mora, Reurer, Torres y Sintés.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Quedar enterado de haberse recibido del Excmo. Sr. Ministro de Instrucción Pública, el telegrama contestación que dice:

«Estimo justificadísima petición y daré órdenes oportunas para que se examinen los demás libros de ese Instituto.»

Ingresar en Depositaria y por concepto de donativos a la Beneficencia Municipal, el producto líquido obtenido de 494'30 pesetas recaudadas en las pasadas fiestas por alquiler de sillas, vendedores ambulantes, juegos, atracciones, partido de foot ball y demás.

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Don José Cardona Carreras, modificar aberturas de las casas números 3 y 30 de la calle de la Bola.

Don Gabriel Palliser Juanico, conducir agua de la cubierta de la casa número 22 de la calle de Oriente, a la vía pública.

Don Antonio Palliser Vinent, dar salida a la vía pública de las aguas pluviales procedentes de la casa número 50 de la de Melians.

Don Antonio Mascaró Liambias, reformar la fachada de la casa número 34 de la calle de Mahón.

Y don Juan Carreras Vinent, modificar el frontis de la casa número 45 de la calle de San Nicolás.

Colocar otro farol del alumbrado público en la fachada de la casa número 63 de la calle de San Pedro.

A INFORME

Gobernación.—Instancia de don Enrique Mascaró Enrich, pidiendo se acuerde la provisión en propiedad de la plaza de Maestro de Música de este Municipio, abriendo para ello el oportuno concurso de oposición, o en la forma que el Ayuntamiento estime más conveniente.

Y se levantó la sesión.

El conflicto del paro forzoso

La reunión en el Ayuntamiento

Ayer por la mañana el señor Barangó Solís recibió la visita de los dirigentes del Centro de Sociedades Obreras y de la Federación Obrera, los cuales le rogaron tratara de evitar el paro general anunciado para hoy activando la colocación de los obreros parados.

El señor Barangó después de entrevistarse con el Alcalde accidental señor Bosch, convocó a las comisiones obreras para una reunión que se celebró a las cinco de ayer tarde y a la cual asistieron los señores Zaayer de la Compañía de Dragados, Comisión representante de Entrecanales y Tavora, Codina, Nin, Parpal, Seixidor y otros industriales, juntamente con los Diputados a Cortes señores Canet y Salort y el señor Bustamante Inspector del Trabajo.

Todos los asistentes a la reunión demostraron su firme voluntad y sus amplios deseos de evitar el paro. Todos los señores directores de las empresas convocados ofrecieron su apoyo para la colocación de los parados y un gran número de ellos quedarán distribuidos a partir del lunes entre las citadas compañías mientras que el resto trabajará a cuenta del Ayuntamiento en el machaqueo de piedra.

Hablaron extensamente los señores Barangó, Bosch y Canet poniéndose de manifiesto los trabajos realizados por nuestro Ayuntamiento y por los diputados menorquines secundados en todo lo posible por el señor Barangó cuyas gestiones para resolver el conflicto son dignas de alabanza.

Los obreros reconocieron la buena voluntad del Ayuntamiento y de todos los presentes y el señor Villalonga de la Federación Obrera remarcó en breves y acertadas frases la hidalguía de nuestro Ayuntamiento.

En fin, se logró un acuerdo sin violencias de ninguna clase quedando demostrado una vez más, el interés del Ayuntamiento para llegar a una solución del conflicto secundado por todos y particularmente por el Delegado señor Barangó-Solís, interés reconocido y manifestado por las comisiones obreras.

Comisión Gestora de Compras del Hospital Militar de Mahón

ANUNCIO

Debiendo proceder esta Comisión en compra directa y libre a la adquisición de 1 kilo de arroz, 1636 kilos de carbón de cok, 183 kilos de carbón vegetal, 27 frascos grandes de xeregumil, 2 litros de coñac, 7 kilos de fruta seca, 5 kilos de galletas, 9 kilos de jamón, 1224 kilos de leña, 1 kilo de manteca de vaca, 183 kilos de patatas, 3 kilos de pimientos en carnados y en las cantidades necesarias para el consumo del mes de carnes, cervezas, fruta fresca, gallinas, huesos de vaca, huevos, judías verdes, leche de vaca, merluza, pasteles, pichones, pollos, sésos y vino tinto, por las necesidades en la alimentación del Ejército y con destino y entrega en los almacenes del Hospital Militar (Isleta) por la cuantía que figura en los correspondientes cálculos de necesidades aprobados por la Superioridad, se hace saber para que cuantos lo deseen presenten sus ofertas por escrito en simple carta comercial en la Secretaría de esta Comisión sita en el Cuartel de Santiago, Intendencia todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana, en donde tendrán a su disposición los cálculos de necesidades y muestras del mínimo de calidad y rendimiento que se exige a los artículos, hasta las once horas del día veinte del actual, que se reunirá la Comisión para concertar las compras que juzgue convenientes.

Es necesaria en el acto de la reunión de la Junta la asistencia de los ofertantes o de sus apoderados en forma legal, provistos de los documentos que justifiquen su capacidad para hacer suministros al Ejército según el Reglamento de la contribución industrial, y de los que acrediten la personalidad.

El adjudicatario quedará obligado a constituir sobre la mesa un depósito en metálico del 10 por 100 del importe de la adjudicación a disposición del señor Presidente de la Comisión y como garantía del cumplimiento de compromiso de venta que quedará formalizado en firme en dicho acto y en el que se harán constar los plazos de entrega de los artículos.

Estas entregas se efectuarán al pie de los almacenes de este Hospital con asistencia del vendedor o de un representante para que presencie el reconocimiento, en el que serán rechazados para sustituir por otros aquellos artículos que sean de condición inferior a las de las muestras o no se presenten en debidas condiciones para su almacenamiento.

Los pagos serán efectuados dentro de los créditos que se consiguen para las atenciones de dicho Establecimiento, y

estarán sujetas al impuesto del 130 por 100 y timbre.

Los gastos de este anuncio serán satisfechos a prorrato entre los adjudicatarios.

Mahón 5 de septiembre de 1934.—El Secretario.—V.º B.º—El Presidente.

«CITOLAX»

El laxante más eficaz e inofensivo

Pida una muestra gratis en Farmacia

Crónica local y general

Saludo de bienvenida

Después de pasar varios días de descanso en Barcelona, ha regresado esta mañana el Alcalde de esta ciudad nuestro querido amigo don Pedro Pons Sitges, acompañado de su sobrina Electra.

Han pasado a saludarlo el Alcalde accidental don Antonio Bosch, nuestro director señor Manent, representantes del partido republicano, amigos particulares y el jefe de la guardia municipal.

Le transmitimos afectuoso saludo de bienvenida.

Accidente

Un pobre hombre que ayer pasaba por la vía pública sufrió por dos veces un accidente; acudiendo al momento el guardia de punto señor Arbós el cual fué en busca de un taxi, encontrando al de don Juan Pons Gomila, quien se ofreció a conducirlo.

También don Pedro Sintés Rotg y lo condujo a su casa.

El señor Pons no quiso cobrar por el transporte de dicho desgraciado que es muy pobre; es de agradecer el proceder de dichos señores.

VIERNES GRAN ESTRENO DE

EL TUNEL

Compañía de variedades

Esta mañana han llegado en el vapor correo procedentes de Barcelona, las compañías de variedades contratadas por las empresas del Teatro Principal y del Trianon, respectivamente.

Ambas vienen precedidas de gran renombre y durante las fiestas de la ciudad actuarán en distintas sesiones.

El «Pemaki» debutará esta noche en el Principal, y el «Stambul» mañana en el Trianon, cuyo espectáculo se compone de 18 artistas

Sean todos bienvenidos.

TRIANON

Mañana noche, reapertura y

GRAN FUNCION

cor el debut del famoso

CUADRO ARGENTINO

MAIPO

del que forman parte el genial compositor maestro CARLOS FLORES, autor de innumerables tangos argentinos, entre otros los tan populares «La luz del candil», «Las mujeres son el diablo», «El Boyero», «Andate con la otra», etc. etc.

La agraciada señorita LUCY CLORY, vedette de la canción argentina (alma del tango), popularizada en los discos La Voz de su Amo, Odeón, Pathé y Columbia. El colosal tenor R. de SANDERS (el de la voz de oro). MARY y MAGDA RAWSON, intérpretes del sentimiento gaucho. DORY BLANCO, bailarina típica argentina. RAY MARTI, bailarín folklórico argentino.

Y otras SEIS notables atracciones.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Guardia Aduana. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Comandante Infantería don Federico Añeces.

Imaginería. Comandante Artillería don Alberto García.

Visita Hospital. 2.º Capitán Artillería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Nota Comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy procedente de Barcelona, 69 toneladas de carga varia, entre ella 303 ba las paja, 60 de alfalfa, 50 sacos con azúcar, 80 con turtó de coco, aceite de oliva, bacalao, maíz, jabón, vino y otras mercancías.

Noticias marítimas

Buques correos

Esta mañana a las seis, ha fondeado el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona con el pasaje, valija y carga. Saldrá esta noche para Palma.

Veleros

Ayer tarde llegó el moto velero «Entre Naranjos» de la matrícula de Valencia, procedente de Vallicarca, con 125 toneladas de cemento. Patrón don C. Bornés.

—Al atardecer llegó también el moto velero «Julita» de la matrícula de Ceuta, procedente de Huelva, con 70 toneladas de avena, 120 con cebada y 10 con habones. Patrón don A. Canillas.

Despacha ambos buque el agente de aduanas señor Vives.

Desratización

Por el personal obrero de Sanidad Exterior, fueron desratizadas anteayer las bodegas del vapor «Jaime II».

Unión Comercial e Industrial de Menorca. Asociación Profesional Patronal

Disponiendo esta Asociación de cierta cantidad para aplicar a fines benéficos y atendidas las circunstancias por que atraviesa la población, con motivo del tante paro forzoso, teniendo en cuenta la proximidad de las fiestas populares, la Junta Directiva ha acordado proceder a su reparto en especies, acto que tendrá lugar el próximo lunes día 10 por medio de bonos previamente repartidos a familias necesitadas por la Comisión nombrada a tal fin.

Mahón 5 de septiembre 1934.—Por acuerdo de la J. D.—El Presidente, Antonio R. Parpal.—El Secretario, G. Orfila.

Cámara Oficial de la Propiedad Urbana

Para dar cumplimiento al artículo 25 del Reglamento Orgánico de Cámaras Oficiales de la Propiedad Urbana aprobado por el Decreto-Ley de 6 de Mayo de 1927 y declarado subsistente por Decreto de 10 de Julio de 1931, las listas electorales de esta Cámara, rectificadas, estarán expuestas en el domicilio social (Deyá 43) durante los diez primeros días de septiembre próximo, admitiéndose en dichos días y la segunda decena del propio mes, en las oficinas de la Corporación, las reclamaciones sobre inclusión, exclusión o clasificación que presenten los señores asociados.

Mahón a 31 de Agosto de 1934.—El Presidente, Miguel Frech.—El Vicesecretario, Mateo Terrés Coll.

SEÑORAS :

EL GAS, EL GAS Y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago.

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19

Teatro Principal

EMPRESA «COLISEUM»

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON

JUEVES 6 DE SEPTIEMBRE DE 1934. A las 9'45 de la noche

PRESENTACION DEL GIGANTESCO ESPECTACULO

PEMAKI

Integrado por las siguientes atracciones:

Jarque Equilibrista Antipodista, el único hombre que dispa en un cañón con los pies.

Andrina + Mercé Sugestivas muchachas con sus originales creaciones de bailes y canciones americanas.

Randy y Delia Kloe Original humorista, parodista y tenaire con la excéntrica italiana DELIA

Les Gurri Formidable pareja de bailes de fantasía y salón.

Hermanas Marin Bukles Creadoras de la canción colombiana EL SOMBRERITO.

Les Pemaki En su arriesgado número de EL CIRCULO DE LA MUERTE. Dos intrépidas señoritas y dos caballeros que retan a la muerte en sus difíciles ejercicios en motos y bicicletas.

EL MEJOR ESPECTACULO DE FIESTAS.

UN ESPECTACULO QUE NO OLVIDARA EN SU VIDA

EL ESPECTACULO MAS SENSACIONAL DEL MUNDO

SALON VICTORIA

VIERNES a las 6'45 y 9'45. SOLEMNIDAD ARTISTICA

REAPERTURA con la MARAVILLA MUNDIAL CINEMATOGRAFICA

Según la famosa obra de B. KELLERMANN, por JEAN GABIN.

EL TUNEL

La sesión de VIERNES tarde será de ABONO para los concurrentes a los sábados de Meda de la temporada anterior, rogando avisen en HANNOVER 2.

SABADO y DOMINGO, nuevas proyecciones de EL TUNEL

A beneficio de los obreros parados

SALON TRIANON

VIERNES. Noche a las 9'30. INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Estreno de la preciosa opereta «UNA CANCION BROTA».

DEBUT, SENSACIONAL DEBUT de los maravillosos espectáculos

18 ARTISTAS 18

Berannghert El mago de la ilusión. Quince minutos en el país de las maravillas.

The Joannys Siluetas en colores. Unicos artistas en el mundo que presentan el trabajo de sombras dactilares

Los Rodríguez LOS NOVIOS DE LA MUERTE

15 minutos entre la vida y la muerte

Yolanda Rodríguez Monísima bailarina de 8 años consumada maestra de baile español

MAIPO Espectáculo de arte nativo argentino compuesto de cuatro señoritas y tres caballeros. Duos, trios, cuartetos, solos en tangos, rancheras, etcétera

RAFAEL ARCOS El gran STAR de la cinematografía española en sus amenas y jocosas charlas

SABADO y DOMINGO sesiones a las 6'30 y 9'30 con el mismo programa

Después de las últimas sesiones GRANDES BAILES EXTRAORDINARIOS

CASINO DEL CONSEY

Viernes, sábado y domingo

Grandiosos bailes

de Fiesta Mayor

Pronto :

DOS NOCHES totalmente hablada en español y LA AMAZONA DE LAS ROCAS.

Se acerca el memorable estreno de

LOS TRES MOSQUETEROS

Ayuntamiento de Mahon

FIESTAS POPULARES DE SEPTIEMBRE DE 1934

DIAS 7, 8, 9 Y 10

La ciudad de Mahón celebrará los días 7, 8, 9 y 10 del presente mes sus fiestas populares de septiembre, con arreglo al siguiente

PROGRAMA

DIA 7

A las 3 de la tarde. Anuncio de las fiestas con disparo de bombas y morteretes en las plazas de la República, de Pablo Iglesias y de la Libertad.

A las 3.30. Gran partido de futbol, enfrentándose los equipos en competencia C. D. Menorca y Unión Sportiva, disputándose una copa regalo del Ayuntamiento.

A las 5. Salida de la cabalgata y de un grupo de gigantes y cabezudos, que recorrerán las calles de la ciudad acompañados por la banda de música La Mahonesa, tocando alegres pasacalles, los que continuarán en el paseo de la Libertad donde se efectuará el desfile.

A las 5-30. Fiesta infantil en el paseo de la Libertad, con disparo de fuegos japoneses y suelta de globos.

A las 9.30. Concierto en el paseo de la Libertad a cargo de la banda La Mahonesa.

DIA 8

A las 9. Reparto en el Salón de Actos del Ayuntamiento de pan y carne a las familias pobres de la localidad y de los pueblos de San Clemente y Llumsanas.

De 9 a 11. Salida de la plaza de la República (o de la Libertad) de la cabalgata acompañada de los gigantes y cabezudos.

A las 11. Concurso del vestido de CUATRO PESETAS y del sombrero de UNA CINCUENTA PESETAS, destinando a los mismos los siguientes premios:

Vestidos de cuatro pesetas, primer premio, 100 pesetas.

Idem, id. segundo id., 50 id.

Idem, id. tercer id., 25 id.

Sombreros de 1.50 pesetas, primer premio, 50 pesetas.

Idem, id., segundo id., 25 id.

Idem, id., tercer id., 15 id.

El acto se celebrará en el Teatro Principal y para la entrada al mismo y ocu-

pación de localidades regirán los siguientes precios:

	PESETAS
Palcos plateas y principales.	2.50
Segundo piso	1.00
Butaca con entrada	0.75
Entrada general.	0.25

La Banda La Mahonesa y el Orfeón Mahonés amenizarán el acto cantando este último una hermosa composición de sabor local a él dedicada por sus autores don Francisco Orfila de la letra y don José M^a Taltavull de la música.

El producto íntegro de esta recaudación ingresará a los fondos de la Beneficencia Municipal.

A las 12. Comida extraordinaria a los asilados en los Establecimiento Municipales de Beneficencia.

A las 3 de la tarde. Carreras de caballerías en el «Cos Nou», disputándose los premios en metálico las que sean admitidas para optar a los mismos, los cuales se relacionan a continuación:

Burros	1.º premio	15 ptas.
	Accesit	5 id.
Mulos	1.º premio	25 id.
	Accesit	10 id.
Potros	1.º premio	40 id.
	Accesit	15 id.
Caballos	1.º premio	65 id.
	Accesit	25 id.

Premio extraordinario de 125 pesetas para una carrera de caballos que a juicio de la Comisión asesorada por el señor Veterinario titular reúnan las condiciones necesarias para poder aspirar al expresado premio.

A esta carrera se dedica además para el vencedor una copa regalo de la importante Casa «Destilerías Mollfalleda» de Barcelona.

A las 4. Cuaña Marítima frente al Paseo de la Alameda.

A las 4-30. Concierto en dicho Paseo de la Alameda a cargo de la Banda de Música del Regimiento de Infantería número 39.

A las 10 de la noche. Concierto en el Paseo de la Libertad por la Banda «La Mahonesa».

Disparo de un espléndido Castillo de Fuegos Artificiales en la plaza del mismo nombre, construido por la importante Casa Espinós, de Reus (Cataluña).

DIA 9

A las 9 de la mañana. Pasacalle por el Grupo de Gigantes y Cabezudos y la banda «La Mahonesa».

A las 10-30. Concurso de Higiene Infantil en el Salón de Actos del Ayuntamiento, repartiéndose quinientas pesetas en metálico en premios entre los niños de ambos sexos hijos de familias pobres, de uno a cuatro años de edad, que a juicio de un Jurado competente demuestren estar mejor atendidos. Sólo podrán tomar parte en el expresado con-

A las 11-30. Entrega de Diplomas a los niños y niñas que hayan encontrado dinero y objetos en la vía pública y los hayan entregado a sus legítimos dueños, obsequiando además a dichos niños y en el Salón del Ayuntamiento con pastas y vinos generosos.

A las 12 de la tarde. Regatas de embarcaciones en el puerto, a vela y a remo con premios a los vencedores. La organización de dicha fiesta Marítima correrá a cargo de la Junta Provincial de la Liga Marítima Española.

A las 10 de la noche. Gran Verbena en Vista Alegre, frente a la Liga Marítima con albrado extraordinario.

Concierto por la banda «La Mahonesa».

Disparo de un hermoso ramillete de fuegos acuáticos confeccionados por la conocida fábrica de pirotécnica «Espinós» de Reus.

Para la colocación de sillas de Beneficencia Municipal se reservará la parte del muelle en la orilla frente a la Liga Marítima en toda su extensión.

DIA 10

A las 3 de la tarde. Carreras de bicicletas y aros en el Paseo de la Libertad, destinándose varios premios a los niños y niñas que tomen parte en el mismo.

A las 5. «Coso Blanco» en la Plaza de la Libertad y Paseo del mismo nombre.

La Comisión encargada de su organización facilitará a los autos y carruajes que se presenten adornados de blanco, confetti y serpentinas de dicho color.

A las 6. Concierto en el Paseo de la Libertad por la Banda del Regimiento de Infantería número 39.

A las 10 de la noche. Clausura de las fiestas.

Concierto en el Paseo de la Libertad por la banda «La Mahonesa».

A las 11. Disparo de una Gran Traca de Lujo Luminosa en la Plaza de la Libertad.

NOTA.—Durante los días de fiesta se podrá visitar el local de la Cruz Roja Española para que el público pueda enterarse de la importancia de los servicios prestados por la misma durante el año en curso, y de la conveniencia de aportar a tan humanitaria institución los medios necesarios para su desenvolvimiento.

OTRA.—La organización de la Cabalgata correrá a cargo de la Sociedad «Fomento del Turismo de Menorca».

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1.90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1859

PAPELES PINTADOS

PARA DECORAR HABITACIONES

Fabricación inglesa

Ultimas novedades 1934

Variedad y buen gusto Colores permanentes

GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22



TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES



TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO

EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

Postales Bromuro Esmaltado de Vistas Fotográficas de Menorca a 0'15

Precio para soldados:

Una sola postal, 0,10

La Casa de las Medias

Pintor Calbo 25.-MAHON

UNDERWOOD

El nuevo modelo número 6 es una maravilla 20 nuevos patentes, 7 tamaños

Comprar la UNDERWOOD nueva es ir sobre seguro, pida una demostración al Agente exclusivo:

J. SIREROL VALLES Bastión, 19 - MAHON

cuyo nombre no hemos podido saber, porque su estado no permitía interrogarla, pero cuya identidad estableceremos ulteriormente.

—Procuraré cumplir al pie de la letra las instrucciones del señor substituto.

—Nada más tengo que decirle de momento, señor comisario. Reitero a usted mi agradecimiento por el celo e inteligencia con que me ha prestado su concurso.

En el momento en que se retiraba el funcionario, abrióse bruscamente la puerta y un hombre de treinta y cinco años se precipitó en el despacho. Era el doctor Ermelin.

—¿Qué ocurre, querido Jorge?—exclamó al entrar.—¿Tu carta me ha asustado?... ¡He abandonado a escape el hospital dejando todo en el aire!...

—Gracias querido Felipe, pero no es un mal físico lo que me ha hecho llamarte, ¡no es el médico a quien yo necesito, sino al amigo!...

—¿Tanto el uno como el otro están a tu disposición con alma y vida!

Jorge no pudo responder: rompió en sollozos y se precipitó en los brazos de Ermelin, sobre cuyo hombro lloró largo rato como un niño en brazos de su madre.

El doctor había adoptado un continente muy grave: para ver horror así a un hombre del carácter de Jorge, era preciso que el dolor que le abismaba sobrepusiese el límite de las fuerzas humanas; él

por su doble condición de médico y amigo verdadero, tenía motivos para saberlo mejor que nadie.

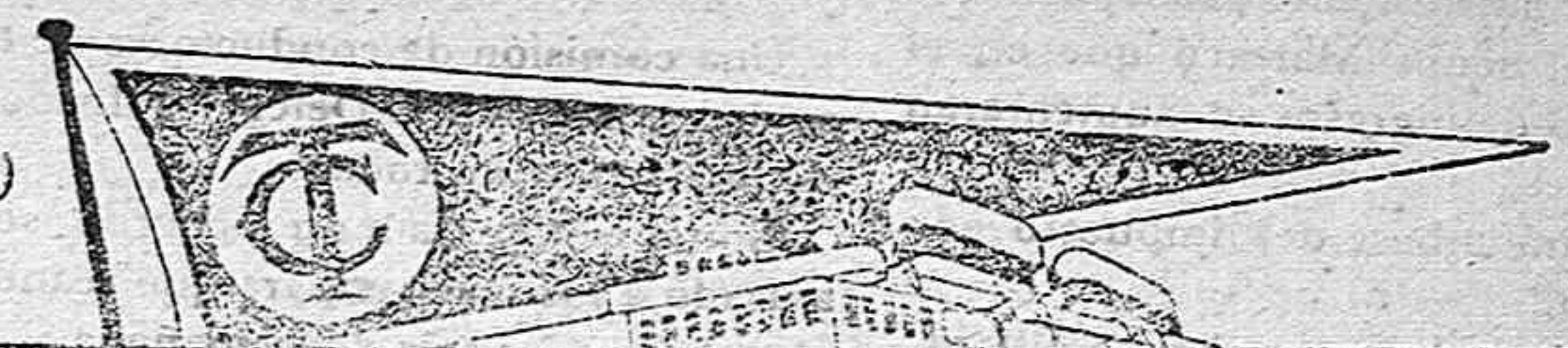
—Veamos—dijo.—¿Puedes confiarme la causa de tu sufrimiento? Ya conoces mi adhesión y el afecto fraternal que te profeso.

—Sí; te lo diré todo. Cierto es que no puedo recibir consuelo alguno, pero tú me ayudarás a soportar la desgracia que ha caído sobre mí.

—Habla, Jorge. Así seremos dos para sufrir tus penas y dos para combatir las.

Jorge refirió su amor naciente por la pupila de la señora Kergoven; los meses que luego había pasado adormecido en las dulzuras de este amor; sin pensar en nada, como no fuera en que amaba y era amado; el terrible golpe que vino a turbar su amoroso ensueño al saber que Blanca era nieta de Brisset el Infame; la abnegación de Blanca al renunciar el mismo día en que fué mayor de edad la inmensa fortuna de su abuelo; el consentimiento de los señores de Chantenay Fouquereuil al tener noticia de renuncia tan sublime que debía borrar la mancha de un nombre maldito; los propósitos de la señora de Kergoven de adoptar a Blanca a fin de que el nombre de los Brisset desapareciese para siempre bajo el de su bienhechora. Único acto que faltaba por formalizar legalmente para realizarse el ideal soñado: su casamiento con Blanca.

—Y en medio de tanta felicidad—prosiguió Jorge con amargura,—ha sido cuando de pronto...



COMPANIA TRASMEDITERRANEA

BARCELONA

Vía Layetana, 2

MADRID

Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias

Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico

Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

LÍNEA DE FERNANDO POO

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LÍNEA CADIZ-LARACHE

Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de

Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

LÍNEA RAPIDA BARCELON-MAHON

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:

Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 21